

# SUMMER CAMP

## Traditional Chinese Culture – 2016 Hamburg

Datum und Uhrzeit  
**21.–26. Juli 2016**  
**8:30 – 17 Uhr**

Date and time  
**21st-26th July 2016**  
**8:30 AM – 5 PM**

Veranstaltungsort  
**International School of Hamburg**  
**Hemmingstedter Weg 130, 22609 Hamburg**

Venue  
**International School of Hamburg**  
**Hemmingstedter Weg 130, 22609 Hamburg**

Alter  
**9 – 15 Jahre**  
 (Ausnahmen möglich)

Age  
**9-15 years**  
 (exceptions possible at management's discretion)

Sprache  
**Chinesisch, Englisch, Deutsch**

Languages  
**Chinese, English, German**

Anmeldeschluss  
**14. Juli 2016**

Registration deadline  
**14th July 2016**

Gebühr  
**€ 189,-**  
**Frühanmelder € 179,-** (bis zum 7. Juli)  
**Geschwisterrabatt € 139,-**

Tuition  
**€ 189,-**  
**Early bird € 179,-** (to the 7th July)  
**Sibling discount € 139,-**

Anforderung  
**keine**

**Boys and girls of all skill levels are welcome.**

Sobald die Anmeldegebühr eingegangen ist, erhalten Sie eine Anmeldebestätigung per E-Mail. **Die Teilnahmegebühr in Höhe von € 189,- (bzw. € 179,- oder € 139,-) muss bis zum 20. Juli 2016 überwiesen sein.** Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Anmeldungen werden nach Eingangsdatum berücksichtigt!

Once the registration fee has been transferred, you will receive a confirmation email. **The participation fee of € 189,- (respectively € 179,- or € 139,-) must be paid to the 20th July 2016.** The number of participants is limited. Registrations will be processed according to the date!

Bitte geben Sie unbedingt den Namen des Teilnehmers und „HamburgSummerCamp“ im Überweisungszweck an!

Please state the participant's name and "HamburgSummerCamp" in the reference field.

### Kontoverbindung / Account details

Kontoinhaber / Account holder: Deyun Kulturverein e.V.  
 IBAN: DE22440501990911009471  
 BIC: DORTDE33XXX

# ANMELDEFORMULAR

# REGISTRATION FORM

Name 1. Kind / Name Child 1

Geschlecht / Gender

Vegetarisch / Vegetarian

MÄNNLICH  
MALE

WEIBLICH  
FEMALE

Geburtsdatum / Date of birth

Allergien o. Medikamente? / Any allergies or medications?

Name 2. Kind / Name Child 2

Geschlecht / Gender

Vegetarisch / Vegetarian

MÄNNLICH  
MALE

WEIBLICH  
FEMALE

Geburtsdatum / Date of birth

Allergien o. Medikamente? / Any allergies or medications?

Name 3. Kind / Name Child 3

Geschlecht / Gender

Vegetarisch / Vegetarian

MÄNNLICH  
MALE

WEIBLICH  
FEMALE

Geburtsdatum / Date of birth

Allergien o. Medikamente? / Any allergies or medications?

Name Eltern / Name of parent or guardian

E-Mail

Straße, Hausnummer / Street, house number

Telefon-Nr. / Home phone

PLZ, Ort / Postcode, city

Mobil-Nr. / Mobile number

Ich bestätige, dass aus körperlichen und medizinischen Gründen keine Einwände gegen eine Teilnahme meines Kindes sprechen. / I confirm that there`s no objection to my child`s participation from physical and medical reasons.

Ich bestätige, dass für mein Kind eine Krankenversicherung besteht. / I confirm that my child has health insurance coverage.

Das SUMMER CAMP Traditional Chinese Culture – 2016 Hamburg und seine Erfüllungsgehilfen haften abgesehen von Fällen der Versetzung von Leben, Körper und Gesundheit nur im Fall grober Fahrlässigkeit oder Vorsatz. § 20 Anwendbares Recht, Gerichtsstand. (1) Dieser Vertrag unterliegt hinsichtlich seines Zustandekommens und in allen seinen Wirkungen ausschließlich dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. (2) Gerichtsstand ist Hamburg. / Except for cases of injury to life, body and health, the SUMMER CAMP Traditional Chinese Culture – 2016 Hamburg and its agents are only liable in cases of gross negligence or intent. With respect to its creation and all its legal effects, this contract is exclusively subject to the laws of the Federal Republic of Germany.

Hiermit melde ich mein Kind / meine Kinder zum SUMMER CAMP Chinese Culture 2016 Hamburg an:  
I hereby register my child / my children for the SUMMER CAMP Chinese Culture 2016 Hamburg:

**Bitte schicken Sie dieses Formular** per Mail an: [info@summercamp-hamburg.de](mailto:info@summercamp-hamburg.de),  
per Fax an: 040/4111 6892, oder per Post an: Szilvia Akbar, Othmarscher Kirchenweg 2, 22763 Hamburg.  
**Please return this form** by e-mail: [info@summercamp-hamburg.de](mailto:info@summercamp-hamburg.de), or fax to: 040/4111 6892,  
or by post to: Szilvia Akbar, Othmarscher Kirchenweg 2, 22763 Hamburg.